

Veille sur les politiques linguistiques et la didactique des langues (FLE, bi-plurilinguisme...)

11/02/2019

Sélection de ressources françaises et internationales sur les politiques linguistiques et l'enseignement des langues : ouvrages, rapports, revues, sites Internet, etc...

Découvrez tous nos produits documentaires et le catalogue sur le [portail LISEO](#).

Sommaire

- [Didactique des langues](#)
- [Enseignement bi-plurilingue](#)
- [Français langue d'accueil](#)
- [Français langue étrangère \(FLE\)](#)
- [Français sur objectifs spécifiques \(FOS\)](#)
- [Francophonie et langue française](#)
- [Numérique et langues](#)
- [Politique linguistique](#)

Didactique des langues



FRANGIÉ Lyné coord.

[Langue\(s\) et identité\(s\) : dossier](#)

Les Langues modernes, décembre 2018, n° 4, 95 p., bibliogr.

Essentielle à la constitution de l'identité culturelle de la communauté de ses locuteurs, la langue peut garantir la cohésion socioculturelle d'un groupe et porter des revendications culturelles, linguistiques... Le numéro s'intéresse aux politiques linguistiques et à l'enseignement des langues en France (la prise en compte de l'identité de l'élève dans des classes de plus en plus hétérogènes), en Espagne et en Algérie (l'impact de la chanson kabyle sur les politiques linguistiques), mais aussi aux biographies langagières de futurs enseignants de langue des signes française (enjeux culturels, identitaires et sociolinguistiques) et aux échanges scolaires, espaces de négociation identitaire.

[ALGERIE](#), [ESPAGNE](#), [FRANCE](#), [GUADELOUPE](#)



RICHER Jean-Jacques

Évolutions de la notion de tâche : du Task-Based Language Learning & Teaching au Cadre européen commun de référence pour les langues et au-delà

Revue Langage, Travail et Formation, 2018, 29 p.

Suite à la publication du Cadre européen de référence pour les langues (2001), la tâche est omniprésente dans la didactique contemporaine des langues étrangères. Mais les origines de cette notion méthodologique sont peu connues. Cet article se donne pour objectifs de rappeler, de manière critique, les origines de la tâche c'est - à - dire les amples développements que lui a donnés le *Task - Based Language Learning & Teaching*. Il propose ensuite d'esquisser des pistes de réflexion pour un approfondissement de la Perspective actionnelle, la méthodologie esquissée par le Cadre, qui passerait par l'établissement d'une équivalence tâche = genres de discours, cette dernière notion étant prise dans un sens élargi. [d'après résumé revue]

[Accéder à la ressource en ligne](#)

[Retour au sommaire](#)

Enseignement bi-plurilingue



ABRAHAM Bénédicte, WELTZER Michèle

Le réseau franco-allemand des écoles maternelles bilingues « Élysée 2020 »

Paris : Ministère de l'éducation nationale, 12/2018, 47 p.

Axe fort de la coopération éducative franco-allemande, le réseau des écoles maternelles bilingues "Élysée 2020" vise à favoriser le développement de la langue allemande en France par un apprentissage précoce et une réflexion sur la continuité du parcours. Le rapport dresse un état des lieux du réseau français des écoles maternelles inscrites dans le dispositif et en souligne sa plus-value pour la réussite globale de l'élève. [d'après résumé éditeur]

[FRANCE](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)

[Retour au sommaire](#)

Français langue d'accueil



JURY Alice, SHERER Ekaterina, DAVID Elena-Gabriela, et al.

Guide Learning Zone : faciliter l'apprentissage des langues pour les adultes migrants dans le pays hôte

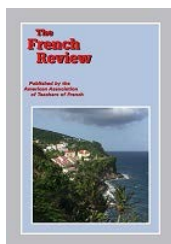
Bruxelles : Commission européenne, 06/2018, 76 p.

Ce guide didactique, réalisé dans le cadre du projet "Learning Zone", s'adresse à tout accompagnateur d'une personne étrangère dans l'apprentissage de la langue dans le pays d'accueil. Il compte 6 chapitres sur des thématiques diverses tels que l'hétérogénéité dans le groupe d'apprenants, l'éducation non formelle, l'interculturel en classe de langue, etc. Chaque chapitre est constitué d'objectifs d'apprentissage, de pistes théoriques et d'exercices appliqués. Un chapitre à part est dédié à des exemples d'activités en lien avec les sujets abordés. En plus, une bibliographie est proposée à la fin du guide. [source : illetrisme.org]

[Accéder à la ressource en ligne](#)

[Retour au sommaire](#)

Français langue étrangère (FLE)



BADENAS RAIG Sonia Rut

[Le conte : une idée de génie pour activités écrites et orales dans la classe de français intermédiaire](#)

The French review, décembre 2018, vol. 92, n° 2, p. 162-175, bibliogr.

Sous-estimés dans l'enseignement du français langue étrangère (FLE), les contes peuvent pourtant être des ressources didactiques utiles, plus accessibles que les classiques et plus attrayants que d'autres. Ils facilitent l'accès à l'étude d'œuvres littéraires plus complexes et enrichissent la compréhension linguistique et culturelle des étudiants américains en français, de niveau intermédiaire à l'université. Ils sont aussi un matériel de discussion sur la culture, l'éthique et les grandes questions de la vie. [d'après résumé]

[ÉTATS-UNIS](#)



BECK Rolf coord.

[Sprachpolitik: zum unterrichtsfach Französisch in Deutschland](#)

Französisch heute, 2018, n° 4, p. 4-34, bibliogr.

Ce numéro sur le français comme matière d'enseignement en Allemagne paraît à l'occasion du 56e anniversaire du traité de l'Élysée et de la signature d'un nouveau traité par lequel les deux pays s'engagent à développer l'apprentissage de la langue de l'autre. Le dossier traite ainsi de la situation de l'enseignement du français langue étrangère (FLE) en Allemagne, de la politique multilingue dans la Sarre, du FLE dans l'enseignement secondaire et de la didactique du multilinguisme à travers les approches plurielles. La dernière contribution donne des pistes pour un cours de français réussi.

[ALLEMAGNE](#)



LANGEVIN Sébastien, ROUSSEL Stéphanie, GAONAC'H Daniel

[Enseigner le français aux enfants : dossier](#)

Le Français dans le monde, novembre - décembre 2018, n° 420, p. 53-61, bibliogr.

Ce dossier s'ouvre sur un entretien d'Hélène Vanthier, spécialiste de l'enseignement des langues étrangères, qui revient sur les grandes caractéristiques de l'enseignement des langues aux enfants. Puis Stéphanie Roussel et Daniel Gaonac'h répondent à la question de l'âge favorable à l'apprentissage d'une langue étrangère. Les pages suivantes sont consacrées à des retours d'expérience sur la mise en place d'un parcours didactique en éveil aux langues pour des enfants et sur l'enseignement du FLE aux enfants au Brésil. Un article présente la mallette « [1, 2, 3... Tivi5monde !](#) » qui a pour mission de faire découvrir la langue française aux enfants à partir d'extraits de programmes télévisés.

[BRÉSIL](#)



MAIZONNIAUX Christèle

[La littérature contemporaine pour la jeunesse : une ressource pertinente pour l'oral en classe de langue ?](#)

The French review, décembre 2018, vol. 92, n° 2, p. 131-148, bibliogr.

La littérature contemporaine pour la jeunesse est encore peu utilisée dans l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère (FLE) dans les universités américaines. Elle constitue pourtant un support culturel authentique pour les enseignants qui l'utilisent dans le cadre d'activités orales. L'auteure souligne la relation entre l'oral et l'écrit, et prend notamment pour exemple l'expérience pratiquée au sein d'une université australienne. Elle montre ainsi l'importance de l'enseignement

de l'oral pour le développement des compétences des apprenants dans les domaines linguistiques, littéraires et culturels de niveau intermédiaire (ACTFL standards) ou A2-B1. [d'après résumé revue]

[AUSTRALIE, ÉTATS-UNIS](#)



ROUILLER Honoré, BOURGET Carine

[Intégrer la banlieue en FLE débutant avec "Filme ton quartier"](#)

The French review, décembre 2018, vol. 92, n° 2, p. 149-161, bibliogr.

La banlieue française n'a pas bonne réputation en France et les médias ont tendance à se focaliser sur ses aspects négatifs. Cependant, le concours France 3 « Filme ton quartier » a donné la chance à Ali Jéfrani et Nicolas Sene de changer l'image de leur cité en offrant la parole aux habitants. Après un rappel historique et contextuel sur les banlieues, les auteurs proposent d'utiliser ces deux vidéos pour enseigner la culture française, rarement abordée en classe de langue aux niveaux débutant et intermédiaire, et cela à travers plusieurs activités d'écoute et de réflexion. [d'après résumé revue]

[ÉTATS-UNIS, FRANCE](#)

[Retour au sommaire](#)

Français sur objectifs spécifiques (FOS)



SHEMSHURA Anna, BENOIT Benjamin

[HOPE, ou l'espoir par le français sur objectifs professionnels](#)

Le Français dans le monde, novembre - décembre 2018, n° 420, p. 32-33

Le programme HOPE vise à la formation de réfugiés en vue de leur insertion professionnelle et sociale en France. La composante linguistique apparaît comme centrale dans ce dispositif de l'Agence nationale pour la formation des adultes (AFPA). [résumé revue]

[FRANCE](#)

[Retour au sommaire](#)

Francophonie et langue française



CAZEBONNE Samantha

[L'enseignement français à l'étranger, une ambition réaffirmée dans un nouveau contexte international. Rapport 2019](#)

01/2019, 329 p.

Samantha Cazebonne, députée des Français de l'étranger, a été chargée d'une mission sur l'enseignement du français à l'étranger. Sa mission était d'explorer un certain nombre de pistes de réflexion et de formuler des recommandations. Le rapport commence par un état des lieux précis afin de comprendre les raisons de l'attractivité de l'enseignement français à l'étranger, mais aussi les « sujets qui font débat ou créent des tensions ». Les recommandations formulées portent notamment sur : une plus grande contextualisation des attentes locales ; une gestion des ressources humaines garantissant plus d'équité ; les conditions d'un développement de qualité ; la formation professionnelle des enseignants et la valorisation de leur parcours ; une gouvernance plus participative.

[Accéder à la ressource en ligne](#)

Numérique et langues



DGLFLF : Délégation générale à la langue française et aux langues de France

[Langues et numérique 2018](#)

Paris : DGLFLF, 20/09/2018

La Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF) a lancé en [2016](#) et [2017](#) deux appels à projets « Langues et numérique », destinés à accompagner des initiatives innovantes dans le domaine des technologies du langage, qu'il s'agisse de bases de données en ligne, de traitement automatisé des langues ou de diverses applications mobiles, de nature à promouvoir la langue française, les langues de France et plus généralement le multilinguisme. Pour présenter et mettre en valeur ce foisonnement de réalisations, la DGLFLF a organisé, en partenariat avec la Villette et la folie numérique, [la conférence « Langues et numérique 2018 »](#), qui s'est tenu le 3 juillet 2018 à la Villette. [résumé éditeur]

[Accéder à la ressource en ligne](#)



PASIKOWSKA-SCHNASS Magdalena

[Languages and the digital single market](#)

Brussels : European Parliament Research Service, 09/2018, 4 p., stat.

Les nouvelles technologies peuvent faciliter l'apprentissage des langues ayant moins de locuteurs natifs. Mais paradoxalement, les plus petites langues sont celles qui disposent le moins de ressources en données, de chercheurs spécialisés dans les domaines linguistique et technologique, ainsi que dans les moyens humains et financiers. Certaines solutions à ces défis pourraient émerger de projets coordonnés et soutenus par l'Union européenne (UE), d'une focalisation claire sur les technologies langagières dans les politiques de l'UE et d'un financement dédié, en sachant que ces défis ont non seulement une dimension humaine, mais aussi des implications économiques pour le marché unique numérique et l'économie de l'UE dans son ensemble.

[UNION EUROPEENNE](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)

Politique linguistique



AGRESTI Giovanni coord.

[Diversité linguistique, progrès scientifique et développement durable](#)

Repères-DoRiF, 2018, n° 17, [n.p.], bibliogr.

Les contributions sont issues de la table ronde « Diversité linguistique, progrès scientifique et développement durable » qui s'est tenue lors du 8e Congrès international de l'académie internationale des sciences (décembre 2017). Les articles traitent ainsi de l'urgence linguistique et scientifique, de l'importance de pratiques scientifiques plurilingues pour la qualité de la connaissance, des enjeux de la pluralité des discours relatifs au développement durable et à la diversité culturelle, du choix des langues dans la conception de politiques linguistiques adaptées aux contextes, mais aussi de l'enseignement supérieur et de la recherche entre anglicisation et internationalisation et de la planification linguistique.

[EUROPE, RUSSIE, SERBIE, SLOVAQUIE](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)



BROCK-UTNE Birgit éd.

[Using a narrative approach to researching literacy and non-formal education in Africa and Asia: special issue](#)

International review of education, décembre 2018, vol. 64, n° 6, p. 701-864, bibliogr.

Les chercheurs en éducation travaillant en Afrique et en Asie commencent à se tourner vers des approches de recherche qualitatives et narratives pour étudier l'acquisition de l'alphabétisation, en particulier dans des contextes non formels ou informels. Leur recherche révèle, entre autres, la nécessité de réécrire les manuels, de modifier les programmes et de restaurer les langues parlées sur ces deux continents. De nombreuses théories d'apprentissage des langues occidentales ont peu d'intérêt pour ces apprenants car elles reposent sur une vision du monde et des expériences de vie différentes. Il est donc important de travailler à un changement de paradigme dans la réflexion sur les langues dans l'éducation en Afrique et en Asie.

[AFRIQUE, AFRIQUE DU SUD, ASIE, PHILIPPINES, SRI LANKA, TANZANIE RU](#)



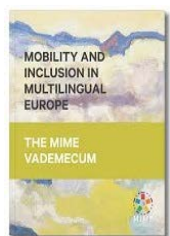
CALVET Louis-Jean

[Frontières, langues, nations](#)

Le Français dans le monde, novembre - décembre 2018, n° 420, p. 20-21

La tendance remarquée dans certains pays à une confusion entre frontière linguistiques et nationales dérive d'une forme de politiques des langues qui n'a rien de neutre. Illustration récente avec l'Ukraine. [résumé revue]

[UKRAINE](#)



GRIN François dir., CELIO CONCEICAO M éd., KRAUS Peter A. éd., et al.

[The MIMÉ Vademecum: mobility and inclusion in multilingual Europe](#)

Grandson : Artgraphic Cavin, 06/2018, 183 p.

MIMÉ est un projet de recherche sur le multilinguisme en Europe. En s'appuyant sur une démarche interdisciplinaire novatrice, il fournit un ensemble coordonné de propositions de politique linguistique garantissant un bon équilibre entre « mobilité » et « inclusion ». Il identifie, évalue et propose des mesures visant à gérer de façon optimale le compromis entre deux objectifs qui ne convergent pas nécessairement : d'un côté, la mobilité, de l'autre, l'inclusion des citoyens dans une Europe multilingue. Ce Vademecum est un outil destiné notamment à ceux qui ont besoin d'orienter les décisions en matière de politique linguistique aux niveaux local, national ou supranational, de façon directe ou indirecte. [Rapport téléchargeable.](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)



KLINKENBERG Jean-Marie coord.

[Politiques linguistiques en Belgique francophone et germanophone : dossier](#)

Synergies pays germanophones, année 2018, n° 11, 229 p., bibliogr.

Les contributions du numéro sont réunies par thème : le cadre politique (la langue française en Fédération Wallonie-Bruxelles, la politique linguistique et culturelle des langues régionales en Belgique francophone...), la modernisation de la langue, les représentations et l'appropriation des langues, les politiques linguistiques en Belgique germanophone (l'enseignement du français, défi pour le multilinguisme) et, les politiques linguistiques dans les contextes multilingues de la Belgique francophone.



TOCHON François-Victor dir., AUGER Nathalie dir.

Espaces éducatifs plurilingues et multiculturels en milieu scolaire pour les enfants de la migration

[S.l.] : Deep Education Press, 10/2018, 184 p., bibliogr.

Issue d'un colloque sur les politiques linguistiques en éducation et l'inclusion des enfants migrants en milieu scolaire et des enfants réfugiés en pays anglosaxons, la publication traite de l'inclusion scolaire (les dispositifs d'accueil d'élèves migrants dans les politiques linguistiques et éducatives, les pratiques d'inclusion au Portugal...), de la différenciation des apprentissages en faveur des élèves allophones ainsi que des dimensions sociales, politiques et didactiques de leur scolarisation.

[FRANCE](#), [PORTUGAL](#)

[Accéder à la ressource en ligne](#)



Pour plus d'information sur notre politique de confidentialité, voir les [mentions légales](#) du portail LISEO.

Centre des ressources et d'ingénierie documentaires du CIEP

1, avenue Léon-Journault, 92318 Sèvres Cedex. Contact : crid@ciep.fr

Suivez-nous

 [Twitter](#)

 [Scoop it - Éducation](#)

 [Scoop it - langues](#)